

Čast nam je pozvati Vas na predstavljanje knjige/Abbiamo l'onore di invitarLa alla
presentazione del libro

IVAN MILOTIĆ
**MOMJANSKI KAPITULAR
IL CAPITOLARE DI MOMIANO**

petak / venerdì 10.04.2015., 18,00 h
Zajednica Talijana Momjan / Comunità degli Italiani di Momiano

Knjigu će predstaviti / Il volume sarà presentato da
Ivan Milotić, Denis Visintin, Lorella Limoncin Toth

Uz sudjelovanje / Con la partecipazione di:
Zbor Zajednice Talijana Momjan – Coro della Comunità degli Italiani di Momiano

Ivan Milotić, vrstan pravnik i docent na zagrebačkom Pravnom fakultetu svoju novu knjigu posvećuje *Momjanskom kapitularu*, suočavajući se pritom sa zahtjevnim zadatkom sveobuhvatnog istraživanja ovog značajnog pravnog dokumenta istarskog srednjovjekovlja, koji analizira s povijesnog, pravnog i društveno-ekonomskog aspekta. Osim originalnog prijepisa listine iz 1521. godine koja se nalazi u piranskom arhivu i koju nitko do sada nije objavio u originalnom izdanju, autor nudi i njezin prijevod na hrvatski jezik. Uvodni dio knjige popraćen je opširnim povijesnim prikazom povijesti Momjanske gospoštije, ali i značajnim informacijama o srednjovjekovnom pravu uopće. Zbog svoje je važnosti ovo djelo integralno prevedeno i na talijanski jezik.

Ivan Milotić, valente giurista e docente universitario presso la Facoltà di Giurisprudenza di Zagabria, dedica il suo nuovo libro al *Capitolare di Momiano*, affrontando l'arduo compito della sua completa analisi sia da un punto di vista storico-giuridico sia da quello socio-economico. Oltre alla trascrizione del documento originale del 1521 custodito presso l'Archivio di Pirano, finora inedito, l'autore ne esegue pure la traduzione in lingua croata. La parte introduttiva del libro, accompagnata da un ampio studio sulla Signoria momianese, offre importanti notizie sul diritto medievale in generale e su quello momianese in particolare. L'importanza giuridica rivestita da questo particolare documento del medioevo istriano ha convinto gli editori sulla necessità di eseguire una sua completa traduzione anche in lingua italiana.